

**Das Gebet Jesu**

Das Vaterunser im vielsprachigen Gottesdienst:  
Deutsch – Griechisch – Aramäisch – Hebräisch –  
Lateinisch 12

Das Vaterunser im jüdischen Spiegel:  
ein Seitenblick ins Zentrum 17

**1. Einführung**

Das Vaterunser als christliches Grundgebet:  
mit der Stimme des Herzens 21

*Thomas Söding*

Das Vaterunser als jüdische Geburtsurkunde des  
Christentums: in der Spur der Märtyrer 25

*Moshe Navon*

**2. Hintergrund**

Der Geist jüdischen Betens:  
immerwährende Erneuerung  
des Bundes 27

*Moshe Navon*

Der Geist christlichen Betens:  
lebendige Nachfolge Jesu 29

*Thomas Söding*

**3. Mutterboden**

Das Vaterunser als Gebet des Juden Jesus:  
im Klang der Evangelien 32

*Thomas Söding*

Das Vaterunser als jüdisches Gebet:  
in der Gottesliebe Israels 37

*Moshe Navon*

#### **4. Die Vater-Anrede**

Gott als Vater im Judentum:  
das Zeugnis des Volkes      **58**

*Moshe Navon*

Gott als Vater im Christentum:  
das Zeugnis des Sohnes      **68**

*Thomas Söding*

#### **5. Die Heiligung des Namens Gottes**

Der Name Gottes im Leben Jesu:  
das Gespräch des Glaubens      **75**

*Thomas Söding*

Der Name Gottes im Volk Gottes:  
der Schatz der Gebete      **84**

*Moshe Navon*

#### **6. Das Kommen des Gottesreiches**

Die jüdische Annahme des Gottesreiches:  
aus dem Himmel auf die Erde      **95**

*Moshe Navon*

Die Reich-Gottes-Verkündigung Jesu:  
im richtigen Moment      **102**

*Thomas Söding*

#### **7. Die Erfüllung des Willens Gottes**

Gottes Wille als Richtschnur Jesu:  
in Barmherzigkeit und Gerechtigkeit      **110**

*Thomas Söding*

Der Wille Gottes im jüdischen Beten:  
im Frieden des Herrn      **115**

*Moshe Navon*

#### **8. Die Gabe des Brotes**

Das Brot vom Himmel für jeden Tag:  
jüdische Erfahrungen mit Gottes Segen      **120**

*Moshe Navon*

Das Brot der Hungernden:  
christliche Erfahrungen mit Gottes Gnade      **126**  
*Thomas Söding*

## **9. Die Vergebung der Schuld**

Vergebung mit Verantwortung:  
göttliche und menschliche Liebe      **132**  
*Thomas Söding*

Versöhnung in den jüdischen Lebensbezügen:  
Sanftmut und Feindesliebe      **137**  
*Moshe Navon*

## **10. Die Bewahrung vor der Versuchung und die Erlösung vom Bösen**

Die Erprobung und Erlösung der Menschen:  
jüdisch gedacht      **145**  
*Moshe Navon*

Der Skandal der Versuchung und die Hoffnung  
auf Rettung: christlich gedacht      **151**  
*Thomas Söding*

## **11. Die Ehre Gottes**

Die Bitte an Gott als Gottesverehrung:  
christliche Stimmen des Gotteslobes      **158**  
*Thomas Söding*

Die Anerkennung der Herrschaft Gottes über die Welt:  
jüdische Stimmen des Gotteslobes      **161**  
*Moshe Navon*

## **12. Gemeinsam beten:**

**Das Gebet als Quelle des Friedens**      **166**  
*Moshe Navon/Thomas Söding*

Weiterführende Literatur      **171**